

## COMUNICADO

### ***Gobierno de Gibraltar***

### **El Gobierno elogia a los organismos marítimos de Gibraltar**

Gibraltar, 18 de agosto de 2013

El Gobierno de Gibraltar desea reconocer la excelente labor de la Policía Real de Gibraltar (Royal Gibraltar Police, RGP) en su gestión profesional y calmada de la manifestación protagonizada por los pescadores españoles de las Cofradías de La Línea y Algeciras.

El Gobierno también agradece la labor de apoyo a la RGP realizada por el servicio de Aduanas (HM Customs), los agentes de la Policía del Ministerio de Defensa de Gibraltar (Gibraltar Defense Police) y la Autoridad Portuaria (Port Authority), así como el trabajo realizado por los miembros de la Royal Navy.

La RGP ha comunicado al Gobierno de Gibraltar que la Guardia Civil [española], presente durante toda la manifestación, estuvo muy coordinada con ellos para garantizar que la protesta transcurriera sin incidentes.

Obviamente, la protesta de los pescadores era difícil de vigilar y había atraído la atención de los medios internacionales. La RGP y todos aquellos a los que se solicitó su apoyo cumplieron con sus obligaciones al más alto nivel y, como siempre, han hecho que Gibraltar se sienta orgulloso.

El Gobierno de Gibraltar señala que la protesta viene a demostrar la preocupación de los pescadores españoles de las Cofradías de Algeciras y La Línea. Estos pueden seguir faenando en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar, siempre y cuando lo hagan de conformidad con la legislación gibraltareña. Las Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar (según lo definido en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar<sup>1</sup> (Convención de Montego Bay de 1982/"CONVEMAR")) son reconocidas por todos los signatarios, excepto el Reino de España.

El Gobierno de Gibraltar ha invertido tiempo y dinero en la elaboración del Informe de Pesca publicado recientemente, entre cuyos autores figuran expertos marinos españoles. El Informe recomienda una "gestión activa" del medio marino para crear un plan de pesca sostenible y la decisión de crear un arrecife artificial en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar fue acogida de buen grado por Greenpeace así como por grupos ecologistas españoles.

El Informe ya ha dado lugar a cambios legislativos en la Ley de Protección de la Naturaleza de Gibraltar (Nature Protection Act) y pronto se publicarán nuevas modificaciones.

---

<sup>1</sup> [http://www.un.org/depts/los/convention\\_agreements/texts/unclos/convemar\\_es.pdf](http://www.un.org/depts/los/convention_agreements/texts/unclos/convemar_es.pdf)

## COMUNICADO

Nota a redactores:

La zona donde se creó el arrecife artificial era frecuentada por un solo barco, el "Divina Providencia". El resto de los pescadores españoles, cuando faenaban en Aguas Territoriales Británicas de Gibraltar, solían hacerlo en otras zonas. El "Divina Providencia" faenaba y el arrecife se creó en un área que ni tan siquiera la Junta de Andalucía reconocía como zona de pesca.

### **Nota a redactores:**

**Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.**

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con  
Oficina de Información de Gibraltar  
Miguel Vermehren, Madrid, [miguel@infogibraltar.com](mailto:miguel@infogibraltar.com), Tel 609 004 166  
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, [sandra@infogibraltar.com](mailto:sandra@infogibraltar.com), Tel 661 547 573



**HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR  
PRESS OFFICE  
No.6 Convent Place  
Gibraltar  
Tel:20070071; Fax: 20043057**

**PRESS RELEASE**

No: 603/2013

Date: 18<sup>th</sup> August 2013

**GOVERNMENT PRAISES MARITIME AGENCIES**

Her Majesty's Government of Gibraltar wishes to acknowledge the excellent work of the Royal Gibraltar Police in dealing professionally and calmly with the demonstration held by Spanish fishermen from the Cofradias in La Linea and Algeciras.

HMGoG is also grateful for the work done in support of the RGP by HM Customs, officers of the Gibraltar Defence Police and the Port Authority, as well as that done by members of the Royal Navy.

The RGP has communicated to HMGoG that the Guardia Civil presence was, throughout the event, very much in co-ordination with them in order to ensure that the protest passed without incident.

The fishermen's protest was obviously difficult to police and had attracted international media attention. The RGP and all those who were called to support them discharged their obligations to the highest standards and have, as ever, done Gibraltar proud.

HMGoG notes that the protest demonstrated the concerns of the Spanish fishermen of the La Linea and Algeciras 'Cofradias.' These Spanish fishermen are welcome to continue to fish in British Gibraltar Territorial Waters as long as they do so in keeping with Gibraltar law. The British Gibraltar Territorial Waters (as defined under the United Nations Law of the Sea (1982, The Montego Bay Convention/'UNCLOS')) are recognised by all signatories except the Kingdom of Spain.

HMGoG has spent time and money on the recently-published, Fishing Report, whose authors included Spanish marine experts. The Report recommended 'active management' of the marine environment to produce a sustainable fishing plan and the decision to create an artificial reef in BGTW was welcomed by Greenpeace and by Spanish environmental groups.

The Report has already resulted in legislative changes to Gibraltar's Nature Protection Act and further changes will soon be published.

Ends

## Notes to Editors:

The area where the artificial reef was created was frequented by only one vessel, the 'Divina Providencia.' The rest of the Spanish fishermen have tended to fish in different areas of BGTW when they have fished here. The 'Divina Providencia' was fishing, and the reef was created, in an area that even the Junta de Andalucia did not recognise as a fishing ground.